**(NF01)    [FA]   Themen Texte  /  متون موضوعی**

|  |  |
| --- | --- |
| **Nationalfeiertag in Österreich, 26. Oktober** | **تعطیلات ملی در اتریش، 26 اکتبر** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Heute ist der sechsundzwanzigste Oktober.  Dieser Tag ist der Nationalfeiertag in Österreich.  Es ist ein Tag der Erinnerung.  Dieser Tag erinnert uns an unsere wieder erlangte Freiheit in Jahr 1956. | | | امروز بیست و ششم مهرماه است.  این روز تعطیلات ملی در اتریش است.  روز خاطره است.  این روز ما را به یاد آزادی مجدد ما در سال 1956 می اندازد. | |
| Der Name „Österreich“ geht auf eine alte Urkunde von vor über tausend Jahren zurück.  Darin wurde ein Gebiet mit „ostarrichi“ bezeichnet.  Dieses Land liegt im heutigen Bundesland Niederösterreich. | | | نام "اتریش" به سندی قدیمی مربوط به بیش از هزار سال پیش برمی گردد.  در آن منطقه ای «استریچی» نامیده می شد.  این کشور در محلی که اکنون ایالت فدرال اتریش سفلی نامیده می شود قرار دارد. | |
| Seither haben viele Herrscher das Land vergrößert.  Weitere Länder kamen hinzu,  oft durch Verträge nach Heirat oder Erbschaft.  So auch Tirol im Jahr 1363. | | | از آن زمان، بسیاری از حاکمان کشور را بزرگ کردند.  کشورهای دیگر اضافه شد  اغلب از طریق قراردادهای پس از ازدواج یا ارث.  تیرول در سال 1363 نیز چنین کرد. | |
| Bis 1918 war Österreich eine Monarchie.  Sie war ein sehr großer Staat in Mitteleuropa.  Davon blieb nur mehr ein kleiner Staat übrig.  Das ist die Republik Österreich heute. | | | اتریش تا سال 1918 سلطنتی بود.  ایالت بسیار بزرگی در اروپای مرکزی بود.  فقط یک حالت کوچک از آن باقی مانده است.  امروز جمهوری اتریش است. | |
| Nach 1918 gab es nur wenige gute Jahre.  Nach dem Ende des zweiten Weltkriegs blieben  die Soldaten der Siegermächte  noch zehn Jahre lang in Österreich. | | | تنها چند سال خوب پس از 1918 وجود داشت.  پس از پایان جنگ جهانی دوم ماند  سربازان قدرت های پیروز  در اتریش برای ده سال دیگر. | |
| Die Regierung unterzeichnete einen Staatsvertrag.  Seit dem 26. Oktober 1955 ist Österreich  ein freier, unabhängiger Staat. | | | دولت یک معاهده دولتی امضا کرد.  اتریش از 26 اکتبر 1955 تاکنون بوده است  یک کشور آزاد و مستقل | |
| An diese Geschichte sollen wir uns  an unserem Nationalfeiertag immer erinnern.  Der Friede und der Wohlstand sind nicht selbstverständlich.  Es ist unsere Pflicht, beides zu bewahren. | | | موږ باید دا کیسه په یاد ولرو  زموږ ملي رخصتي تل په یاد ولرئ.  سوله او سوکالي په نظر کې نه نیول کیږي.  دا زموږ دنده ده چې د دواړو ساتنه وکړو. | |
|  |  |  | |  |
| Höre dir den Text an (MP3)  متن ته غوږ شئ | diese Seite  دا پاڼه | zur Kapitelseite verschiedene Texte  د څپرکي په پاڼه کې مختلف متنونه | | mehr über Geschichte Österreichs  المزيد عن تاريخ النمسا |

**Wörterliste / فهرست لغت**

|  |  |
| --- | --- |
| die Nation  –  der Staat | ملت - دولت |
| der Feiertag  –  der Werktag | تعطیلات - روز کاری |
| sich erinnern  –  die Erinnerung | به یاد داشته باشید - خاطره |
| die Urkunde  –  das Dokument | سند - سند |
| das Gebiet  –  das Land | منطقه - زمین |
| das Bundesland  –  der Bundesstaat | دولت - ایالت |
| der Herrscher  –  die Regierung | حاکم - دولت |
| der Vertrag  –  sich vertragen | قرارداد - آرایش |
| die Heirat  –  die Scheidung | ازدواج - طلاق |
| die Erbschaft  –  etwas erben | ارث - به ارث بردن چیزی |
| die Monarchie  –  die Republik | سلطنت - جمهوری |
| der Soldat  –  das Militär | سرباز - نظامی |
| die Macht  –  die Siegermacht | قدرت - قدرت پیروز |
| etwas unterzeichnen  –  etwas unterschreiben | چیزی را امضا کن - چیزی را امضا کن |
| der Wohlstand  –  die Armut | رفاه - فقر |
| etwas ist selbstverständlich   –  verstehen | چیزی واضح است - درک کنید |
| die Pflicht  –  das Gebot | وظیفه - فرمان |
| etwas bewahren  –  etwas hüten | حفظ چیزی - محافظت از چیزی |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| Höre dir die Wörter an (MP3)  خبرې واورئ | diese Seite  دا پاڼه | zur Kapitelseite verschiedene Texte  د څپرکي په پاڼه کې مختلف متنونه | mehr über Geschichte Österreichs  المزيد عن تاريخ النمسا |